

31999R2461

L 299/16

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

20.11.1999

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 2461/1999**tad-19 ta' Novembru 1999****li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1251/1999 f'dak li jirrigward l-użu tal-art imwarrba għall-produzzjoni tal-materja prima.**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunitajiet Ewropej,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1251/1999 li jistabbilixxi sistema ta' għajnuna għall-produtturi ta' xi wċuh ta' raba' ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 9 tiegħu,

Billi:

- (1) Peress li r-Regolament (KE) Nru 1251/1999 ha il-post tas-sistema ta' għajnuna għall-produtturi f'xi wċuh ta' raba' stabbilita bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1765/92 ⁽²⁾, jinhtieg li jiġi emendat, skond l-iskema l-għdida u fid-dawl ta' l-esperjenza miksuba, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1586/97 tad-29 ta' Lulju 1997 li jistabbilixxi regoli dettaljati ta' thaddim għall-użu ta' l-art imwarrba biex tipprovdi materja prima għall-manifattura fil-Komunità ta' prodotti li ma humiex mahsubin l-aktar għall-konsum mill-bnedmin jew mill-annimali ⁽³⁾. Fl-okkażjoni ta' dawk l-emendi, u għal raġunijiet ta' kjarizza, dak ir-Regolament għandu jerġa' jkun miktub;
- (2) Mingħajr preġudizzju għall-pagament imsemmi fih, l-Artikolu 6(3) tar-Regolament (KE) Nru 1251/1999 jippermetti li l-art imwarrba tintuża għall-produzzjoni ta' materja prima mahsuba għall-manifattura fil-Komunità ta' prodotti mhux mahsubin għall-konsum dirett mill-bnedmin jew mill-annimali basta jiġu applikati kontrolli effettivi;
- (3) Dik il-materja prima u l-użu aħhari tagħhom għandhom jiġu definiti; il-materja prima u l-prodotti aħharija li jistgħu jinkisbu minn materji ta' din ix-xorta għandhom ikunu llimitati biex jitharsu swieq tradizzjonali mingħajr ma titnaqqas l-intenzjoni li tidentifika s-swieq godda għal materja prima ta' din ix-xorta; għandha ssir distinzjoni bejn dik il-materja prima li tista' tintuża għall-konsum mill-bnedmin jew mill-annimali u dawk li ma jistgħux; it-tkabbir taz-zokkor tal-kannamieli, artiċċokk jew gheruq taċ-ċikwejra f'art li twarrbet m'għandhiex titwarrab għal kollox; b'dana kollu, uċuh ta' din ix-xorta ma jistgħux jikkwalifikaw għal hlas tal-lokal minhabba r-riskju li jaffettwaw is-swieq taz-zokkor u ċ-cereali; b'danakollu wiehed għandu joqgħod attent li

jassigura li l-uċuh ta' din ix-xorta jissodisfaw ir-regoli li jirregolaw l-użu ta' l-art imwarrba għall-produzzjoni ta' prodotti li ma humiex ta' l-ikel; biex tipprevjeni kull spekulazzjoni u biex tassigura li l-materja prima tkun ipproċessata fil-prodotti aħharija mahsuba għandha tiġi ddepożitata garanzija anki jekk isir il-pagament.

- (4) Ir-rwol tal-partijiet ewlenin involuti fis-suq jenhtieg li jkun ddefinit b'mod ċar; huwa essenzjali li issir distinzjoni esplicita bejn l-obbligazzjonijiet ta' l-applikant, li jintemmu meta l-kwantità kollha ta' materji prima mahsuda titwassal, u l-obbligazzjonijiet, inkluża l-kondizzjoni mitluba dwar garanzi, li jaqgħu fuq il-kollekturi, l-ewwel proċessuri u kull proċessur li jiġi wara, li jibdeu fiż-żmien tat-twassil u jintemmu meta l-materja prima tkun ipproċessata fil-prodotti aħharija li m'humiex mahsuba għall-ikel; l-ammont tal-garanzija ddepożitata għandu jkun għoli biżżejjed biex jipprevjeni kull riskju li l-materja prima tispiċċa għall-konsum mill-bnedmin jew mill-annimali; għandha ssir referenza għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3508/92 tas-27 ta' Novembru 1992 li jistabbilixxi amminstrazzjoni integrata u sistema ta' kontroll għal xi skemi ta' għajnuna mill-Komunità ⁽⁴⁾, kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1036/1999 ⁽⁵⁾, u għar-Regolamenti tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2220/85 tat-22 ta' Lulju 1985 li jistabbilixxu regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema ta' garanziji għall-uċuh tal-biedja ⁽⁶⁾, kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1932/1999 ⁽⁷⁾, u (KEE) Nru 3887/92 tat-23 ta' Diċembru 1992 li jistabbilixxu regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-amminstrazzjoni integrata u tas-sistema ta' kontroll għal xi skemi ta' għajnuna mill-Komunità ⁽⁸⁾, kif l-aħhar emendat bir-regolament (KE) Nru 1678/98 ⁽⁹⁾, li jimponi regoli orizzontali fuq is-suġġett; disposizzjonijiet speċjali għandhom ikunu stabbiliti biex jinkludu uċuh ta' kull sentejn minhabba t-tul taċ-ċiklu tal-produzzjoni;
- (5) Għandu jiġi stabbilit ukoll metodu biex jiġu assessjati dawk il-prodotti mahsuba mhux għall-konsum mill-bnedmin jew mill-annimali u dawk mahsuba għal dan l-użu, biex jiġi stabbilit il-proporzjon bejn dawk iż-żewġ tipi ta' prodotti, u dak il-proporzjon ikun il-kriterju li jservi biex jidentifika l-użu aħhari ewleni;

⁽¹⁾ ĠU L 160, tas-26.6.1999, pġ. 1.

⁽²⁾ ĠU L 181, ta' l-1.7.1992, pġ. 12.

⁽³⁾ ĠU L 215, tas-7.8.1997, pġ. 3.

⁽⁴⁾ ĠU L 355, tal-5.12.1992, pġ. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 127, tal-21.5.1999, pġ. 4.

⁽⁶⁾ ĠU L 205, tat-3.8.1985, pġ. 5.

⁽⁷⁾ ĠU L 240, ta' l-10.9.1999, pġ. 11.

⁽⁸⁾ ĠU L 391, tal-31.12.1992, pġ. 36.

⁽⁹⁾ ĠU L 212, tat-30.7.1998, pġ. 23.

- (6) Fl-interess tal-verifika, il-materja prima mkabbra tenhtieg li tkun koperta, b'obligazzjoni, minn kuntratti bejn il-produttur tal-biedja (minn issa 'l quddiem imsejjah "l-applikanti") u l-ewwel proċessur jew kollettur; bis-saħha ta' l-Artikolu 6(9) tar-Regolament (KEE) Nru 3508/92, kuntratti ta' din ix-xorta għandhom jittqiesu li jagħmlu parti integrali mill-applikazzjonijiet għall-għajmuna skond il-lokal; l-esperjenza wriet li, għall-iskopijiet ta' spezzjoni, qabel ma jsir xi hlas, kuntratti ta' din ix-xorta għandhom jiġu pprezentati mill-applikanti kif ukoll mill-kolletturi u l-ewwel proċessuri, lejn l-awtoritajiet kompetenti; dati differenti għall-prezentazzjoni jistgħu jkunu stabbiliti jiddependi fuq iż-żminijiet taż-żriegħ; f'ċirkostanzi speċifiċi, l-Istati Membri jistgħu jippermettu xi materja prima li tkun ipproċessata direttament mill-produtturi nfushom fuq l-art tagħhom;
- (7) Għandu jintwera ċar li l-prodotti intermedjarji jew il-prodotti anċillari miksuba mill-materja prima mahsuda jistgħu jintużaw permezz ta' l-iskema, fi kwantitajiet ekwivalenti għall-materja prima mahsuda. Meta kwantitajiet ekwivalenti bħal dawn jiġu minn Stat Membru appartenti milli dak li fih tkun inhasdet il-materja prima, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin bit-tranzazzjonijiet biex ikunu jistgħu jitwettqu l-verifiki xierqa;
- (8) Fl-interessi tal-verifika, l-applikanti għandhom ikunu meħtieġa li jiddikjaraw iż-żoni involuti, il-gabra mistennija u l-kwantitajiet mahsuda. Il-gbir muri fil-kuntratti magħmula bejn l-applikanti u l-kolletturi jew l-ewwel proċessuri, skond il-każ, għandhom ikunu għallanqas daqs il-gbir imbassar. Fil-każ ta' materja prima li tista' tintxtara f'intervent appartenti milli dik permezz ta' din l-iskema u materja prima miksuba minn xi żerriegħa tar-rapa u żerriegħa tal-girasol (fjur tax-xemx), gabra individwali rappreżentattiva jew, meta hu xieraq, gabra lokali rappreżentattiva, għandha tkun iffissata. Il-lokalitajiet li fuq il-bażi tagħhom huwa kkalkulat il-gbir lokali rappreżentattiv jistgħu, imma mhux necessarjament, ikunu ta' l-istess wiġġha tar-reġjuni msemmija fil-pjani ta' reġjonalizzazzjoni li hemm provvediment dwarhom fir-Regolament (KE) Nru 1251/1999. Verifiki tal-materja prima ta' din ix-xorta jkunu aktar effettivi jekk il-kwantitajiet imwassla jkunu jaqblu ma' gbir rappreżentattiv bħal dan. F'każijiet iġġustifikati bħal dawn, xi nuqqas jista' jkun imħolli;
- (9) Il-kwantitajiet kollha tal-materja prima mahsuda fiż-żoni koperti bil-kuntratti għandhom ikunu mwassla għand l-ewwel proċessuri jew kolletturi. Biex jassiguraw li tkun milhuqa din il-kondizzjoni, l-applikanti għandhom jagħmlu dikjarazzjoni lejn l-awtoritajiet kompetenti rilevanti. L-applikanti għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti jekk ma jkunux jistgħu jwasslu l-materja prima kollha jew xi parti minnha kif stipulat fil-kuntratt. Il-kuntratti għandhom ikunu emendati jew itterminati jekk ikun hemm xi ċirkostanzi speċjali li jaqgħu 'l barra mill-kondizzjonijiet normali tal-biedja. Il-kondizzjonijiet li permezz tagħhom xi emenda tista' twassal għal tnaqqis fl-art koperta mill-kuntratt mingħajr ma jaffettwaw id-dritt ta' l-applikant għall-hlas għandhom jiġu definiti b'mod ċar.
- (10) L-iskema tkun taqbel aktar mal-prattika kummerċjali jekk il-kolletturi jew l-ewwel proċessuri, skond ma jkun il-każ, jithallew li jibdlu l-użu aħhari mahsub u li jidher fuq il-kuntratti, wara li l-applikanti ikun wassal l-materja prima koperta b'dan ir-Regolament, basta li l-iskema tkun ivverifikata b'mod effettiv;
- (11) Sabiex jissodisfaw il-Memorandum ta' Ftehim dwar iż-żrieragħ taż-żejt bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Istati Uniti ta' l-Amerika fil-qafas tal-GATT, kif approvat bid-Deciżjoni tal-Kunsill 93/355/KEE⁽¹⁾, għandha tiddaħhal sistema ta' monitoraġġ biex tassessja l-kwantitajiet, fekwivalenti ta' tqiq taż-żerriegħa tas-soja, ta' prodotti anċillari mahsuba għall-konsum mill-bnedmin jew mill-annimali u miksuba miż-żerriegħa tal-kolza, żerriegħa tar-rapa, żerriegħa tal-girasol jew fażola tas-soja mkabbra fuq art imwarrba għal skopijiet oħra appartenti milli għall-produzzjoni għall-konsum mill-bnedmin jew mill-annimali;
- (12) Għandu jkun stabbilit limitu ċar ta' żmien għall-ipproċessar tal-materja prima fi prodotti eliġibbli aħhar-rija;
- (13) Ċerti operazzjonijiet tat-trasport fit-territorju tal-Komunità li jinvolvi materja prima u prodotti akkwistati minnhom għandhom ikunu suġġetti għal kontrolli biex jassiguraw li d-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament ikunu ġew applikati dwarhom. Kontrolli ta' din ix-xorta għandhom jagħmlu użu minn dikjarazzjonijiet u kopji ta' kontroll T5 li jinħargu bi qbil mar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jistabbilixxi disposizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità⁽²⁾, kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1662/1999⁽³⁾;
- (14) Għandhom ikunu stabbiliti miżuri ta' kontroll li jidhru għal kull wieħed mill-partijiet prinċipali involuti; billi l-kontrolli għandhom jiżiedu kull meta jidhru nuqqasijiet ta' osservanza tar-regoli stabbiliti f'dan ir-Regolament;
- (15) Jistgħu jiġu adottati regoli sempliċi rigward xi materja prima li ma tistax taht ebda ċirkostanza tintużaw għall-konsum mill-bnedmin jew mill-annimali;
- (16) l-applikazzjoni ta' din l-iskema għandha tiegħu akkont tal-kondizzjonijiet speċjali li jeżistu f'ċerti Stati Membri, speċjalment f'dak li jirrigwarda kontrolli, saħha pubblika, l-ambjent u disposizzjonijiet dwar il-liġi kriminali, mingħajr b'hekk ma jaċċennaw id-differenzi rigward il-manjiera fil-mod ta' kif dawn il-fatturi jkunu ttrattati fil-Komunità. Għal dak l-għan, xi proposta biex teskludi xi waħda mill-materja prima elenkati fl-Annessi I u II għandha, qabel ma tkun approvata, tkun iġġustifikata kif xieraq u nnotifikata lill-Kummissjoni mill-Istat Membru kkonċernat;

⁽¹⁾ ĠU L 147, tat-18.6.1993, pġ. 25.⁽²⁾ ĠU L 253, tal-11.10.1993, pġ. 1.⁽³⁾ ĠU L 197, tad-29.7.1999, pġ. 25.

- (17) Għandha ssir disposizzjoni li biha materja prima mkabbra fuq art imwarrba, u prodotti akkwistati minnhom, generalment ma jikkwalifikawx għal xi għajjuna oħra tal-Komunità ffinanzjata permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1257/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar is-sostenn ta' żvilupp rurali mill Fond Ewropew ta' Tmexxija u Garanzija Agrikola (EAGGF) u li jemenda u jħassar ċerti Regolamenti ⁽¹⁾, jew Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1258/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-iffinanzjar ta' l-istrateġija komuni agrikola ⁽²⁾;
- (18) Bl-ghan li jkun iddeterminat jekk l-objettivi tar-riforma ta' l-istrateġija komuni agrikola jkunux ġew milhuqa, din l-iskema għandha tkun evalwata fuq il-bażi ta' l-informazzjoni dwar l-applikazzjoni attwali tagħha fl-Istati Membri;
- (19) Is-sistema li hemm provvediment dwarha fir-Regolament (KE) Nru 1251/1999 għandha tapplika mis-sena tas-suq 2000/2001; billi, biex il-produtturi kkonċernati jkunu jistgħu jwettqu ż-żriegħ u jipprezentaw il-kuntratti u l-applikazzjonijiet tagħhom għall-pagamenti skond iż-żona għal dik is-sena tas-suq b'għarfien shih ta', u b'konformità ma', ir-regoli għall-applikazzjoni ta' l-arrangamenti l-ġodda, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ immedjetament mal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*;
- (20) Il-miżuri stabbiliti f'dan ir-Regolament huma bi qbil ma' l-opinjoni tal-Kumitat tat-Tmexxija taċ-Ċereali,

ADOPTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

Għan u definizzjonijiet

Artikolu 1

1. Art imwarrba permezz tas-sistema ta' għajjuna għall-produtturi ta' xi wċuħ imkabbra f'art tajba għall-ħrit, kif stabbilita fir-Regolament (KE) Nru 1251/1999, tista' tintuża bi qbil ma' l-Artikolu 6(3) tiegħu għall-produzzjoni tal-materja prima elenkati fl-Annessi I u II ta' dan ir-Regolament u intenzjonati għall-iskopijiet stabbiliti fl-Anness III.

Art ta' din ix-xorta tista' tikkwalifika għall-pagament ta' għajjuna taż-żona (minn issa 'l quddiem imsejjah "il-pagament") permezz ta' l-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 1251/1999, sugġett għall-kondizzjonijiet li jinstabu f'dan ir-Regolament.

Id-disposizzjonijiet tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2316/1999 ⁽³⁾ għandhom jirregolaw l-art imwarrba u użata għat-tkabbir tal-materja prima elenkati fl-Annessi I u II.

B'danakollu, il-kultivazzjoni ta' materja prima bħal dawn għandhom ikunu meqjusa kompatibbli ma' daww id-disposizzjonijiet. Apparti minn hekk, b'deroga mill-Artikolu 19(2) ta' dak ir-Regolament, iż-żoni konċernati m'hemmx għalfejn li jithallew mhux maħduma mill-15 ta' Jannar, kemm il-darba l-htigiet ta' dan ir-Regolament ikunu sodisfatti.

⁽¹⁾ ĠU L 160, tas-26.6.1999, pġ. 80.

⁽²⁾ ĠU L 160, tas-26.6.1999, pġ. 103.

⁽³⁾ ĠU L 280, tat-30.10.1999, pġ. 43.

2. L-ebda pagament rigward art imwarrba li fuqha jitkabbru l-pitravi taz-zokkor, l-artiċokk jew l-għeruq taċ-ċikwejra. B'danakollu, id-disposizzjonijiet kollha tal-Kapitolu II japplikaw għall-pitravi taz-zokkor, l-artiċokk u l-għeruq taċ-ċikwejra mkabbra fuq art imwarrba bl-istess mod bħalli kieku jkun sar il-pagament ta' din ix-xorta.

Artikolu 2

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament:

- (a) "applikant" ifisser kull persuna li tapplika għal pagament taż-żona;
- (b) "kollettur" ifisser kull persuna li tiffirma kuntratt kif hemm provvediment dwar dan fl-Artikolu 4 li tixtri f'isimha materja prima elenkati fl-Anness I u intenzjonata għall-użu fi prodotti elenkati fl-Anness III;
- (c) "l-ewwel proċessur" ifisser kull min juża materja prima li jintrabat biex jagħmel l-ewwel ipproċessar tagħhom bl-ghan li jikseb wiehed jew aktar mill-prodotti elenkati fl-Anness III.

KAPITOLU II

Materja prima li jinhtieġu li jkunu koperti b'kuntratt

Sezzjoni 1

Użu ta' materja prima - Kuntratt u applikazzjoni għal pagament

Artikolu 3

1. Il-materja prima elenkati fl-Anness I (minn issa 'l quddiem imsejha "materja prima") jistgħu jkunu mkabbra fuq art imwarrba biss bil-kondizzjoni li jkunu intenzjonati primarjament għall-użu fil-manifattura tal-prodotti aħħarja elenkati fl-Anness III. Il-valur ekonomiku ta' prodotti li m'humiex ta' l-ikel miksuba bl-ipproċessar ta' materja prima ta' din ix-xorta kif iddeterminat bil-metodu ta' evalwazzjoni stabbilit fl-Artikolu 13(3) għandu jkun oghla minn dak ta' prodotti oħra maħsuba għall-konsum mill-bnedmin jew mill-annimali u miksuba bi proċessar bħal dan.

2. Materja prima mkabbra fuq art imwarrba għandhom ikunu koperti b'kuntratti kif hemm ipprovdut dwar dan fl-Artikolu 4.

3. L-applikanti għandhom iwasslu l-materja prima kollha maħsuda għand il-kollettur jew l-ewwel proċessur, li għandu jirċevihom u jassigura li kwantità ekwivalenti ta' materja prima bħal dik tkun użata fil-Komunità għall-manifattura ta' wiehed jew aktar mill-prodotti aħħarja elenkati fl-Anness III.

Meta l-kollettur jew l-ewwel proċessur juża l-materja prima attwalment maħsuda biex jimmanifattura prodott intermedju jew prodott aċċillariju, jista' juża kwantità ekwivalenti ta' dawn il-prodotti intermedjarji jew prodotti aċċillariji biex jimmanifattura wiehed jew aktar mill-prodotti aħħarja li hemm referenza dwarhom fl-Anness III.

Meta l-kollettur jew l-ewwel proċessur jagħmel użu minn din il-possibbiltà li hemm provvediment dwarha fl-ewwel u t-tieni subparagrafi, għandu jinforma lill-awtorità kompetenti li magħha tkun giet iddepożitata l-garanzija. Meta kwantità ekwivalenti bħal din tkun użata minn Stat Membru apparti minn dak li fih il-materja prima tkun inhasdet, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kkonċernati għandhom jinfurmaw lil xulxin bid-dettalji ta' tranżazzjonijiet bħal dawn;

4. B'deroga mill-paragrafi 2 u 3, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw lill-applikanti biex jipproċessaw f'gass-bijoloġiku taht il-kodiċi NM 2711 29 00, fl-oqsma tagħhom, il-materja prima kollha maħsuda minn ċerti żoni mwarrba, bil-kondizzjoni li:

- (a) l-applikant jimpenja ruhu, permezz ta' dikjarazzjoni minflok il-kuntratt li hemm provvediment dwaru fl-Artikolu 4, li jipproċessa direttament il-materja prima koperta bid-dikjarazzjoni;
- (b) l-Istat Membru kkonċernat jintroduci kontrolli xierqa biex jassiguraw li l-materja prima tkun ipproċessata f'gass-bijoloġiku taht il-kodiċi NM 2711 29 00.

Il-miżuri li hemm provvediment dwarhom fl-ewwel subparagrafu u xi emendi sussegwenti għalihom għandhom ikunu nnotifikati lill-Kummissjoni sat-30 ta' Novembru qabel is-sena tal-hsad preċedenti li għaliha japplikaw dawk il-miżuri.

L-Artikoli 4 sa 21 japplikaw *mutatis mutandis*.

Artikolu 4

1. Bħala sostenn għall-applikazzjonijiet tagħhom għall-pagament, l-applikanti għandhom jippreżentaw lill-awtoritajiet kompetenti l-kuntratti li jkunu għamlu ma' kollettur jew ma' l-ewwel proċessur.

2. L-applikanti għandhom jassiguraw li dawn il-kuntratti jisspeċifikaw is-segwenti:

- (a) l-ismijiet u l-indirizzi tal-partijiet għall-kuntratt;
- (b) it-termini ta' żmien tal-kuntratt;
- (c) l-ispeċi tal-materja prima kkonċernata u ż-żona miżrugħa b'kull speċi;
- (d) it-tbassir tal-kwantitajiet ta' materja prima, klassifikati skond l-ispeċi, u xi kondizzjonijiet li jirregolaw il-konsenja tagħhom. Dawn il-kwantitajiet m'għandhomx ikunu anqas minn dawk ikkalkulati fuq il-bażi tal-ġbir imbassar kif meqjus mill-awtorità kompetenti li jkun rappreżentattiv tal-materja prima f'dak il-każ. Dawn il-gabriet mistennija għandhom jiehdu akkont *inter alia* tal-medja tal-ġbir, jekk ikun hemm, stabbilita għar-reġjun ikkonċernat;
- (e) impenn li jwettqu l-obbligazzjonijiet permezz ta' l-Artikolu 3(3);
- (f) l-użu aħhari ewlieni intenzjonat għall-materja prima, b'kull użu aħhari jkun konformi mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 3(1) u 13(3).

3. L-applikanti għandhom jassiguraw li l-kuntratti jsiru f'waqthom biex jippermettu lill-kollettur jew lill-ewwel proċessur li jiddepożita kopja ma' l-awtorità kompetenti tiegħu fil-limitu taż-żmien stabbilit fl-Artikolu 13(1).

4. Meta l-kuntratti jkunu relatati maż-żerriegħa tar-ropa, maż-żerriegħa tal-kolza, maż-żerriegħa tal-ġirasol jew mal-fażola tas-soja koperti bil-kodiċi NM ex 1205 00 90, 1206 00 91, 1206 00 99 jew 1201 00 90, l-applikanti għandhom jassiguraw li, b'żieda ma' l-informazzjoni meħtieġa permezz tal-paragrafu 2, jisspeċifikaw il-kwantità mistennija ta' prodotti aċċellari intenzjonati għal użu apparti mill-konsum mill-bnedmin jew l-animali.

5. Għal skopijiet ta' kontroll, l-Istati Membri jistgħu jenħteġu li kull applikant biex jagħmel kuntratt wieħed ta' forniment għal kull materja prima.

Artikolu 5

Kull sena, fl-applikazzjonijiet tagħhom ippreżentati għall-pagament lill-awtoritajiet kompetenti, l-applikanti għandhom jidentifikaw il-porzjon jew il-porzjonijiet mill-oqsma li fuqhom titkabbar il-materja prima. Id-dettalji segwenti għandhom ikunu pprovduti f'dak li jirrigwarda kull porzjon ta' qasam imwarrba u kull materja prima mkabbra fuqu.

- (a) l-ispeċi tal-materja prima u l-varjetajiet tagħha;
- (b) il-ġbir mistenni għal kull speċi u varjetà.

Meta l-istess speċi jew varjetà tkun ukoll imkabbra fuq art li ma tkunx imwarrba fl-istess qasam, l-ispeċi jew varjetà u l-prodott imbassar għandhom jintwerew, flimkien mad-dettalji tal-porzjonijiet ta' l-oqsma kkonċernati, il-lokalità u l-identifikazzjoni tagħhom.

Sezzjoni 2

Emendi u t-terminazzjoni ta' kuntratt - Obbligazzjonijiet ta' l-applikant

Artikolu 6

Meta l-partijiet tal-kuntratt jemendaw jew itemmu dan ta' l-aħhar wara li l-applikant ikun għamel applikazzjoni għal pagament, l-applikant jista' jżomm din l-applikazzjoni għal pagament bil-kondizzjoni biss li, bl-għan li jhalli li jsiru l-ispezzjonijiet meħtieġa, jinforma lill-awtorità kompetenti rilevanti b'dawn l-emendi jew tmiem, mhux aktar tard mid-data ta' l-għeluq stabbilita fl-Istat Membru kkonċernat għall-emenda ta' l-applikazzjoni.

Artikolu 7

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 6, meta l-applikanti jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom li, minhabba ċirkostanzi speċjali, ma jkunux jistgħu jfornu l-materja prima kollha jew parti minnha speċifikata fil-kuntratt, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu, wara li jiksbu evidenza suffiċjenti ta' dawn iċ-ċirkostanzi speċjali, jawtorizzaw dawk l-emendi għall-kuntratti li jidhru għustifikati, jew jistgħu jawtorizzaw it-tmiem tagħhom.

Meta l-art koperta bil-kuntratti tkun imnaqqsa bħala riżultat ta' l-emendi li jsiru, jew meta l-kuntratti jintemmu, imbagħad, sabiex iżommu id-dritt għall-pagament, l-applikanti għandhom:

- (a) għal darb'ohra jwarrbu l-art f'dak il-każ b'kull mezz permissibbli mill-awtoritajiet kompetenti;
- (b) jibqgħu lura milli jbiegħu, ma jittrasferixxux jew ma jużawx materja prima mkabbra f'art imhassra mill-kuntratti.

Artikolu 8

Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 6, il-kollekturi jew l-ewwel proċessuri jistgħu jibdlu l-użu aħhari ewlieni intenzjonat għall-materja prima, kif hemm referenza dwaru fl-Artikolu 42(2)(f), la darba l-materja prima fil-kuntratt tkun giet ikkonsenjata għand il-kollektur jew l-ewwel proċessur u wara li l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 19(1) u fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 13 (4) jkunu ġew imwettqa.

Tibdiliet fl-użu aħhari għandu jsir b'konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 3(1) u 13(3).

Il-kollekturi jew l-ewwel proċessuri għandhom jagħtu avviz bil-quddiem lill-awtoritajiet kompetenti bl-għan li jsiru l-kontrolli meħtieġa.

Sezzjoni 3

Prodotti rappreżentattivi u kwantitajiet ikkonsenjati

Artikolu 9

1. Kull sena qabel il-hsad, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu għabriet rappreżentattivi, li għandhom jinkisbu fil-prattika, għall-materja prima li tista' tiddaħhal fl-intervent apparti milli permezz ta' din l-iskema u għaž-żerriegħa tar-rapa jew żerriegħa tal-kolza koperti bil-kodiċi NM ex 1205 00 90, bl-eċċezzjoni ta' varjetajiet li jkollhom kontenut għoli ta' aċidu eruċiku, u żerriegħa tal-ġirasol koperti bil-kodiċi NM 1206 00 91 jew 1206 00 00. Dawk il-għabriet rappreżentattivi għandhom ikunu stabbiliti:

- (a) għal kull qasam individwali kkonċernat; jew
- (b) fuq bażi lokali.

2. Fil-każ imsemmi fil-punt 1, l-Istati Membri għandhom jagħzlu l-lokalitajiet biex jintużaw għall-kalkolazzjoni tal-għabriet rappreżentattivi, li jistgħu, imma mhux necessarjament, jikkorrispondu mar-reġjuni elenkati fil-pjani ta' reġjonalizzazzjoni mhejji bi qbil mar-Regolament (KE) Nru 1251/1999. Kull sena qabel il-hsad, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-applikanti kkonċernati b'dawk il-għabriet rappreżentattivi, u dan jagħmluh billi:

- (a) l-aktar tard fil-31 ta' Lulju fil-każ ta' materja prima li tista' tintxtara b'intervent apparti minn dik permezz ta' din l-iskema u żerriegħa tar-rapa li hemm referenza dwarha fl-ewwel subparagrafu; u
- (b) l-aktar tard fil-31 ta' Awwissu fil-każ ta' żerriegħa tal-ġirasol li hemm referenza dwarha fil-paragrafu 1.

Artikolu 10

1. L-applikanti għandhom jiddikjaraw il-kwantità totali ta' materja prima maħsuda skond l-ispeċi lill-awtoritajiet kompetenti u għandhom jikkonfermaw il-kwantitajiet ta' materja prima ikkonsenjata u l-partitiet li lilhom tkun saret il-konsenja.

2. Fil-każ ta' materja prima li hemm referenza dwarha fl-Artikolu 9, il-kwantitajiet attwali li għandhom ikunu kkonsenjati mill-applikanti lill-kollekturi jew lill-ewwel proċessuri għandhom għallanqas ikunu jaqblu mal-għabra individwali

rappreżentattiva jew, skond ma jkun il-każ, il-għabra lokali rappreżentattiva għall-porzjon mill-oqsma kkonċernati stabbiliti mill-Istati Membri permezz ta' dak l-Artikolu.

B'danakollu, fil-każi ġġustifikati kif jixraq, l-Istati Membri jistgħu, bħala eċċezzjoni, jippermettu nuqqas ta' 10 % fil-għabra.

Apparti minn hekk, meta jkunu awtorizzaw l-emenda jew it-tmiem tal-kuntratti bi qbil ma' l-Artikolu 7, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu, meta jidher iġġustifikat li jsir dan, inaqqsu l-kwantitajiet li l-applikanti jkunu meħtieġa li jikkonsenjaw bi qbil ma' l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

Artikolu 11

Meta l-applikanti ma jikkonsenjawx il-kwantità meħtieġa ta' xi materja prima partikolari skond dan ir-Regolament, huma għandhom ikunu meqjusa, għall-iskopijiet ta' l-Artikolu 9(2) tar-Regolament (KEE) Nru 3887/92, li jkunu naqqsu milli jwettqu l-obbligazzjonijiet tagħhom permezz ta' l-iskema ta' art imwarrba għal skopijiet li m'humiex ta' l-ikel fir-rigward zona kkalkulata bil-moltiplikazzjoni tal-medda ta' l-art imwarrba u użata minnhom għall-produzzjoni ta' materja prima bi qbil mal-kriterji stabbiliti f'dan ir-Regolament bil-persentaġġ tan-nuqqas fit-konsenja ta' dik il-materja prima.

Sezzjoni 4

Kondizzjonijiet ta' pagament

Artikolu 12

1. Il-pagament jista' jsir lill-applikanti fir-rigward ta' art imwarrba bi qbil mar-Regolament (KE) Nru 1251/1999 qabel ma l-materja prima tkun ipproċessata.

B'danakollu, dawn il-pagamenti għandhom isiru biss meta l-kwantitajiet meħtieġa ta' materja prima permezz ta' dan ir-Regolament ikunu ġew ikkonsenjati għand il-kollektur jew għand l-ewwel proċessur u meta:

(a)

id-dikjarazzjoni li hemm referenza dwarha fl-Artikolu 10 tkun saret;

(b)

kopja tal-kuntratt tkun giet iddepożitata ma' l-awtorità kompetenti tal-kollektur jew ta' l-ewwel proċessur, il-kondizzjonijiet li hemm referenza dwarhom fl-Artikolu 13(2) jkunu twettqu, u l-informazzjoni speċifikata fl-ewwel subparagrafu ta' bl-Artikolu 13(4) tkun intbagħtet jew mill-kollektur jew mill-ewwel proċessur;

(c)

l-awtorità kompetenti tkun irċeviet prova li l-garanzija shiha li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 15(2) tkun giet ippreżentata;

(d)

l-awtorità kompetenti responsabbli għall-pagament tkun ivverifikat li l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 4 jkunu ġew milhuqa għal kull applikazzjoni. 2. Fil-każ ta' uċuħ biennali, meta l-materja prima tkun mahsuda, u għalhekk ikkonsenjata, biss ma' tul it-tieni sena tal-koltivazzjoni, il-pagament għandu jsir f'kull waħda mis-sentejn wara t-tmiem tal-kuntratt skond ma hemm provvediment dwar dan fl-Artikolu 4, bil-kondizzjoni li l-awtoritajiet kompetenti jistabbilixxu li:

- (a) l-obbligazzjonijiet stabbiliti fil-punt (b) tal-paragrafu 1, bl-eċċezzjoni tal-komunikazzjoni ta' l-informazzjoni li hemm referenza dwarha fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 13(4), u fil-punt (d) tiegħu, ikunu mwettqa mill-ewwel sena tal-koltivazzjoni; u
- (b) l-obbligazzjonijiet stabbiliti fil-punti (a) u (c) tal-paragrafu 1, ikunu twettqu, u li l-informazzjoni li hemm referenza dwarha fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 13(4) tkun ikkomunikata, fit-tieni sena tal-koltivazzjoni

B'danakollu, il-pagament għandu jsir biss fir-rigward ta' l-ewwel sena tal-koltivazzjoni jekk l-awtoritajiet kompetenti jirċievu prova li 50 % tal-garanzija kif hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 15(2) tkun ġiet iddepożitata.

Sezzjoni 5

Kuntratt u obbligazzjonijiet tal-kollektur jew ta' l-ewwel proċessur

Artikolu 13

1. Il-kollekturi jew l-ewwel proċessuri għandhom jiddepożitaw kopji tal-kuntratti ma' l-awtoritajiet kompetenti:

- (a) fir-rigward tal-materja prima li għandha tkun miżrugħa bejn l-1 ta' Lulju u l-31 ta' Diċembru, sal-31 ta' Jannar tas-sena ta' wara; jew
- (b) fir-rigward tal-materja prima li għandha tinzergħa bejn l-1 ta' Jannar u t-30 ta' Ġunju, sad-data ta' l-għeluq biex jipprezentaw l-applikazzjonijiet għall-pagament għas-sena f'dak il-każ fl-Istat Membru kkonċernat.

Meta l-applikanti u l-kollekturi jew l-ewwel proċessuri jemendaw jew itemmu l-kuntratti qabel id-data li hemm referenza dwarha fl-Artikolu 6 ta' sena partikulari, il-kollekturi jew l-ewwel proċessuri għandhom jiddepożitaw ma' l-awtoritajiet kompetenti tagħhom kopja tal-kuntratt emendat jew mitmum, mhux aktar tard minn dik id-data.

2. L-awtoritajiet kompetenti li hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 1 għandhom jivverifikaw li l-kuntratti pprezentati jkunu konformi mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3(1). Meta daww il-kondizzjonijiet ma jkunux milhuqa, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-applikanti għandhom ikunu nnotifikati.

Bl-għan li jkun ffaċilitati daww il-verifiki, il-kollekturi jew l-ewwel proċessuri għandhom jipprovdur lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom bl-informazzjoni meħtieġa dwar il-katina ta' l-ipproċessar f'dak il-każ, partikolarment f'dak li jirrigwarda l-prezzijiet u koeffiċjenti tekniċi ta' l-ipproċessar li għandhom jintużaw għad-determinazzjoni tal-kwantitajiet ta' prodotti aħħarja li jistgħu jinkisbu. Il-koeffiċjenti jkunu daww stabbiliti fl-Artikolu 21(1).

3. Bl-għan li ssir sorvelljazzjoni dwar il-konformità ma' l-Artikolu 3(1), l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati għandhom, fuq il-bażi ta' l-informazzjoni li hemm referenza dwarha fil-paragrafu 2, iqabblu s-somma tal-valuri tal-prodotti kollha li m'humiex għall-ikel mas-somma tal-valuri tal-prodotti l-oħra kollha mahsuba għall-konsum mill-bnedmin jew mill-annimali u miksuba mill-istess operazzjoni ta' l-ipproċessar. Kull figura għandha tkun egwali għall-kwantità rilevanti mmultiplikata bil-medja tal-prezzijiet ex-fabbrika kif irrekordjati waqt s-sena tas-suq preċedenti. Meta dawn il-prezzijiet ma jkunux disponibbli, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiddeterminaw il-prezzijiet rilevanti, partikolarment fuq il-bażi ta' l-informazzjoni li hemm referenza dwarha fil-paragrafu 2.

4. Il-kollekturi jew l-ewwel proċessuri li jkunu akkwistaw l-materja prima mingħand l-applikanti għandhom jinformaw lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom bil-kwantitajiet ta' materja prima li jkunu rċevew, jispeċifikaw l-ispeċi, l-isem u l-indirizz tal-parti fil-kuntratt li tkun ikkonsenjata l-materja prima, il-post tal-konsenja u r-referenza tal-kuntratt, fil-limitu taż-żmien li għandu jiġi stabbilit mill-Istati Membri li jippermetti li l-pagamenti jsiru f'iz-żmien speċifikat fl-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 1251/1999.

Fi żmien 40 jum ta' xogħol mid-data li fiha tkun saret il-konsenja tal-materja prima lejn l-ewwel proċessuri, il-kollekturi għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom bl-ismijiet u l-indirizzi ta' daww l-ewwel proċessuri. Fi żmien 40 jum ta' xogħol tal-wasla għand l-ewwel proċessuri, dawn ta' l-aħħar għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom bl-ismijiet u l-indirizzi tal-kollekturi li jkunu għamlulhom il-konsenja tal-materja prima, il-kwantitajiet u t-tip tagħhom u d-dati tal-konsenja.

Meta l-konsenja tal-materja prima lejn l-ewwel proċessuri ma jsirx direttament mill-kollekturi, dawn ta' l-aħħar għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom bl-ismijiet u l-indirizzi tal-partijiet involuti fil-konsenja flimkien ma' l-ismijiet u l-indirizzi ta' l-ewwel proċessuri. Dik l-informazzjoni għandha tingħata fi żmien 40 jum ta' xogħol mill-wasla tal-materja prima għand l-ewwel proċessuri.

Fi żmien 40 jum ta' xogħol mit-tranzazzjoni, il-partijiet kollha involuti fil-konsenja għandhom, wieħed wara l-ieħor, jgħarrfu lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom bl-ismijiet u l-indirizzi tax-xerrejja tal-materja prima u l-kwantitajiet mibjugħa lilhom.

Meta l-awtoritajiet kompetenti ma jkunux l-istess, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-ewwel proċessuri u l-awtoritajiet kompetenti tal-partijiet l-oħra involuti fil-konsenja tal-materja prima kif hemm referenza dwarhom fit-tielet subparagrafu għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti tal-kollekturi bil-kwantitajiet furniti lill-ewwel proċessuri.

Meta l-Istati Membri tal-kollekturi jew ta' l-ewwel proċessuri ma jkunux l-istess bħall-Istati Membri li fihom tkun tkabbret l-materja prima, allura, fi żmien 40 jum ta' xogħol minn meta taslilhom l-informazzjoni li hemm referenza dwarha fl-ewwel u fit-tielet subparagrafi, l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati għandhom jinformaw lill-awtoritajiet ta' l-applikanti bil-kwantitajiet totali tal-materja prima kkonksenjata.

Sezzjoni 6

Ekwivalenti ta' tqiq tas-soja għall-prodotti sekondarji olejagħinu

Artikolu 14

1. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 13, malajr kemm jista' jkun possibbli u mhux aktar tard mill-31 ta' Mejju tas-sena li fiha għandha tkun mahsuda l-materja prima, l-awtoritajiet kompetenti li hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 1 ta' dak l-Artikolu għandhom jinformaw lill-Kummissjoni bil-kwantità totali tal-prodotti sekondarji intenzjonati għall-konsum mill-bnedmin jew mill-annimali u li jirriżultaw mill-kuntratti skond ma hemm provvedimenti dwar dan fl-Artikolu 4, li jkopru ż-żerriegħa tar-rapa, ż-żerriegħa tal-kolza, ż-żerriegħa tal-ġirasol u l-ful tas-soja li jaqgħu taħt il-kodiċi NM ex 1205 00 90, 1206 00 91, 1206 00 99 u 1201 00 90.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jikkalkulaw il-kwantità fuq il-bażi tar-relattivitajiet segwenti:

- (a) 100 kg ta' żerriegħa tar-rapa koperta bil-kodiċi NM 1205 00 90 għandha titqies bħala ekwivalenti għal 56 kg ta' prodotti sekondarji;
- (b) 100 kg ta' żerriegħa tal-ġirasol koperta bil-kodiċi NM 1206 00 91 jew 1206 00 09 għandha titqies bħala ekwivalenti għal 56 kg ta' prodotti sekondarji;
- (c) 100 kg ta' ful tas-soja kopert bil-kodiċi NM 1201 00 90 għandha titqies bħala ekwivalenti għal 78 kg ta' prodotti sekondarji;

Il-kwantitajiet ta' prodotti sekondarji mistennija li jiġu prodotti, skond kif hemm referenza dwar dan fl-Artikolu 4(4), għandhom jitnaqqsu mill-kwantità mbassra tal-prodotti sekondarji kollha kkalkulati bi qbil mat-tieni subparagrafu.

2. Fuq il-bażi ta' l-informazzjoni mogħtija permezz tal-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tikkalkula l-kwantità totali mbassra ta' prodotti sekondarji għall-konsum mill-bnedmin jew mill-annimali, espressa f'termini ekwivalenti ta' tqiq tal-ful tas-soja.

Sezzjoni 7

Garanziji

Artikolu 15

1. Il-kollekturi jew l-ewwel proċessuri għandhom jiddepożitaw garanzija shiha kif hemm provvedimenti dwar dan fil-paragrafu 2 ma' l-awtoritajiet kompetenti tagħhom sad-data ta' l-gheluq għall-preżentazzjoni ta' l-applikazzjonijiet għall-pagament għas-sena f'dak il-każ fl-Istat Membru kkonċernat.

2. Il-garanziji li għandhom jiġu depożitati għal kull materja prima għandhom jiġu kkalkulati billi tkun immultiplikata s-somma taż-żoni kollha mwarrba permezz ta' din l-iskema, koperti b'kuntratt iffirmit mill-kollektur jew mill-ewwel proċessur ikkonċernat u użati għal produzzjoni ta' dik il-materja prima, bir rata ta' EUR 250 għal kull ettaru.

3. Meta l-kuntratti jiġu emendati jew mitmuma bi qbil ma' l-Artikolu 6 u ma' l-Artikolu 7, il-garanziji depożitati għandhom ikunu aġġustati kif meħtieġ.

4. Persentaġġ tal-garanzija li jikkorrispondi mal-kwantità ta' materja prima pproċessata fil-prodott aħhari li ma jkunx għall-ikel għandha tkun rilaxxata bil-kondizzjoni li l-awtorità

kompetenti tal-kollektur jew l-ewwel proċessur ikollha fidejha prova li dik il-kwantità ta' materja prima tkun giet ipproċessata b'konformità mal-htigiet stabbiliti fl-Artikolu 4(2)(f), akkont jittiehed, meta meħtieġ, ta' xi tibdil permezz ta' l-Artikolu 8.

5. Minghajr preġudizzju għall-paragrafu 4:

- (a) meta l-garanzija tkun giet iddepożitata mill-kollektur, din għandha tkun rilaxxata la darba l-materja prima f' dak il-każ tkun ikkonsenjata għand l-ewwel proċessur,
- (b) meta l-garanzija tkun giet iddepożitata minn proċessur, għandha tkun rilaxxata la darba l-materja prima jew l-prodotti intermedjarji koperti bil-kuntratt ikunu kkonsenjati lejn proċessur ieħor,

basta li l-awtorità kompetenti tal-parti li tbiegħ jew li titrasferixxi l-prodotti f'dak il-każ jkollha prova li l-parti li tixtri jew tiegħu fidejha l-prodotti, tkun iddepożitat garanzija ekwivalenti ma' l-awtorità kompetenti tagħha.

Artikolu 16

1. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri li fihom isir l-ipproċessar għandhom jieħdu l-passi meħtieġa biex jassiguraw li proċessuri stabbiliti fit-territorju tagħhom jipprovdu l-assikurazzjonijiet kollha f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-obbligazzjonijiet involuti.

2. L-ipproċessar ewlieni ta' kwantitajiet ta' materja prima fi prodotti aħharija kif speċifikat fil-kuntratt għandhom jikkostitwixxu l-htieġa ewlenija fil-qofol ta' dak li jfisser l-Artikolu 20 tar-Regolament (KEE) Nru 2220/85.

Il-materja prima għandha tkun ipproċessata fil-prodotti aħharija wiehed jew aktar elenkati fl-Anness III sal-31 ta' Lulju tat-tieni sena wara dik tal-hsad mill-applikant.

3. L-obbligazzjonijiet segwenti, li jaqgħu fuq il-kollekturi u l-proċessuri, għandhom jikkostitwixxu htigiet subordinati fil-qofol ta' dak li jfisser l-Artikolu 20 tar-Regolament (KEE) Nru 2220/85:

- (a) l-obbligazzjoni li jaċċettaw il-materja prima kollha kkonsenjata mill-applikanti bis-saħha ta' l-Artikolu 3(3);
- (b) l-obbligazzjoni li jiddepożitaw kopji ta' kuntratti bi qbil ma' l-Artikolu 13(1);
- (c) l-obbligazzjoni li jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa bi qbil ma' l-ewwel, mat-tieni u mat-tielet subparagrafi ta' l-Artikolu 13(4);
- (d) l-obbligazzjoni li jiddepożitaw garanzija bi qbil ma' l-Artikolu 15(1);

Sezzjoni 8

Dokumenti għall-bejgħ, trasferiment, jew konsenja fi Stat Membru ieħor, jew esportazzjoni

Artikolu 17

Meta l-kollekturi jew l-ewwel proċessuri jbiegħu jew jittrasferixxu materja prima jew prodotti intermedji u/jew prodotti aċċillari jew prodotti sekondarji koperti b'kuntratti kif hemm ipprovdut dwar dan fl-Artikolu 4 lejn il-proċessuri stabbiliti fi Stati Membri ohra, il-prodotti għandhom ikunu akkumpanjati bil-kopji ta' kontroll T5 mahruġa bi qbil mar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

Wiehed mis-segwenti għandu jkun miktub taht l-intestatura "Ohrain" fil-kaxxa 104 tal-kopji ta' kontroll T5:

- Producto destinado a su transformación o entrega de acuerdo con lo establecido en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 2461/1999 de la Comisión
- Skal anvendes til forarbejdning eller levering i overensstemmelse med artikel 4 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2461/1999
- Zur Verarbeitung oder Lieferung gemäß Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2461/1999 der Kommission zu verwenden
- Πρέπει να χρησιμοποιηθεί για μεταποίηση ή παράδοση σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2461/1999 της Επιτροπής
- To be used for processing or delivery in accordance with Article 4 of Commission Regulation (EC) No 2461/1999
- À utiliser pour transformation ou livraison conformément aux dispositions de l'article 4 du règlement (CE) n° 2461/1999 de la Commission
- Da consegnare o trasformare conformemente all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2461/1999 della Commissione
- Te gebruiken voor verwerking of aflevering overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2461/1999 van de Commissie
- A utilizar para transformação ou entrega em conformidade com o artigo 4.o do Regulamento (CE) n.o 2461/1999 da Comissão
- Käytetään jalostamiseen tai toimittamiseen komission asetuksen (EY) N:o 2461/1999 mukaisesti
- Används till bearbetning eller leverans i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2461/1999.

Id-disposizzjonijiet ta' l-ewwel u tat-tieni paragrafi għandhom japplikaw għall-bejgħ sussegwenti kollu lejn il-proċessuri fi Stati Membri ohra sa l-istadju tal-manifattura tal-prodott aħhari muri fil-kuntratt. Fil-każ ta' prodotti aċċillari jew prodotti sekondarji, għandhom japplikaw biss meta l-prodotti jkunu jattiraw rifondi ta' l-esportazzjoni jekk kienu miksuba minn materja prima mkabbra apparti milli permezz ta' din l-iskema.

Artikolu 18

1. Meta kolletturi jikkonsenjaw il-materja prima kollha jew parti minnhom li huma jkunu rċewew, lill-ewwel proċessuri li m'humiex stabbiliti fl-istess Stat Membru, għandhom jimlew kopja ta' kontroll T %, u jimlew dan li ġej taht "Ohrain" fil-kaxxa 104:

- (a) il-kwantitajiet ikkonsenjati direttament lill-ewwel proċessuri;
- (b) l-ismijiet u l-indirizzi ta' l-ewwel proċessuri;
- (c) l-ismijiet u l-indirizzi tal-partijiet l-ohra involuti fiċ-ċiklu tal-konsenja, anki jekk daww il-partijiet ikunu jinsabu fl-Istat Membru ta' fejn ikun sar l-ewwel proċessar;
- (d) il-kwantitajiet ikkonsenjati minn kull parti involuta.

2. Il-partijiet kollha involuti fil-konsenja kif hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 1 (c) li ma jkunux stabbiliti fl-istess Stat Membru bħal ta' l-ewwel proċessur għandhom jimlew kopja ta' kontroll T5, u jimlew, taht l-intestatura "Ohrain" fil-kaxxa 104, l-ismijiet u l-indirizzi tal-kollettur u l-informazzjoni speċifikata fil-punti (a) u (b) ta' dak il-paragrafu.

Artikolu 19

Meta wiehed jew aktar mill-prodotti aħharija, prodotti intermedji, prodotti aċċillari jew prodotti sekondarji koperti bil-kuntratti bħal ma hemm provvedimenti dwar dan fl-Artikolu 4 jkunu intenzjonati għall-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi, kopja ta' kontroll T5 għandha tkun imhejjija mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li fih daww il-prodotti jkunu miksuba biex tkopri t-trasport tagħhom fil-Komunità.

Wahda mir-rimarki segwenti għandha tinkiteb taht "Ohrain" fil-kaxxa 104 tal-kopji ta' kontroll T5:

- Este producto no podrá acogerse a ninguna de las medidas previstas en el apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) n° 1258/1999 del Consejo
- De finansieringsforanstaltninger, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 kan ikke anvendes på dette produkt
- Dieses Erzeugnis kommt für keine Finanzierungen gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1258/1999 des Rates in Betracht
- Το προϊόν αυτό δεν μπορεί να επωφεληθεί από τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου
- This product shall not qualify for any benefit pursuant to Article 1(2) of Council Regulation (EC) No 1258/1999
- Ce produit ne peut pas bénéficier des financements prévus à l'article 1er paragraphe 2 du règlement (CE) n° 1258/1999 du Conseil
- Questo prodotto non può beneficiare delle misure di cui all'articolo 1, paragrafo 2 del regolamento (CE) n. 1258/1999 del Consiglio
- Dit product komt niet in aanmerking voor financieringen als bedoeld in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1258/1999 van de Raad
- O presente produto não pode beneficiar de medidas ao abrigo do n.o 2 do artigo 1.o do Regulamento (CE) n.o 1258/1999 do Conselho
- Tähän tuotteeseen ei sovelleta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999 1 artiklan 2 kohdan mukaisia toimenpiteitä
- De åtgärder som avses i artikel 1.2. i rådets förordning (EG) nr 1258/1999 kan inte användas för denna produkt.

Id-disposizzjonijiet ta' l-ewwel u t-tieni paragrafi japplikaw biss meta prodotti aħharija elenkati fl-Anness III u l-prodotti intermedji, il-prodotti aċċillari jew il-prodotti sekondarji koperti bil-kuntratti kif hemm provvedimenti dwar dan fl-Artikolu 4 kienu jiġbdu rifondi ta' l-esportazzjoni li kieku kienu miksuba minn materja prima mkabbra apparti milli permezz ta' din l-iskema.

Sezzjoni 9

Kontrolli*Artikolu 20*

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-*rekords* li għandhom iżommu l-kollekturi u l-proċessuri.

Fil-każ tal-kollekturi, dawn ir-*rekords* għandu jkollhom il-kitbiet segwenti:

- (a) il-kwantitajiet tal-materja prima kollha mixtrija u mibjugha għall-ipproċessar permezz ta' din l-iskema;
- (b) l-ismijiet u l-indirizzi ta' xerrejja/proċessuri sussegwenti;

Fil-każ ta' proċessuri, dawn ir-*rekords* għandhom jinkludu, ma' tul intervalli regolari li għandhom ikunu ddeterminati mill-awtorità kompetenti, il-kitbiet segwenti:

- (a) il-kwantitajiet tal-materja prima kollha mixtrija għall-ipproċessar;
- (b) il-kwantitajiet ta' materja prima pproċessati u l-kwantitajiet u tipi ta' prodotti aħħarija, prodotti aċċellari u prodotti sekondarji miksuba minnhom;
- (c) il-hela waqt l-ipproċessar;
- (d) il-kwantitajiet meqruda u r-raġunijiet għal din il-qerda;
- (e) il-kwantitajiet u t-tipi ta' prodotti mibjugha u ttrasferiti mill-proċessur u l-prezzijiet miksuba;
- (f) l-ismijiet u l-indirizzi ta' xerrejja/proċessuri sussegwenti;

Artikolu 21

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-kollekturi u dawk ta' l-Istati Membri li fihom isir l-ipproċessar għandhom jagħmlu kontrolli li jinkludu verifiki fiżiċi u spezzjonijiet ta' dokumenti kummerċjali, bl-għan li jverifikaw, fil-każ tal-kollekturi, il-konsistenza bejn ix-xiri ta' materja prima u l-konsenji korrispondenti, u, fil-każ tal-proċessuri, bejn il-konsenji rispettivamente tal-materja prima u l-prodotti maħduma, prodotti aċċellari u prodotti sekondarji.

Għall-iskop ta' dawn il-kontrolli, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jibbażaw ruhhom partikolarment fuq il-koeffiċjenti tekniċi ta' l-ipproċessar għall-materja prima kkonċernata.

Meta dawn il-koeffiċjenti għall-prodotti esportati jkunu jinstabu fil-leġislazzjoni tal-Komunità, dawn għandhom ikunu applikati. Meta ma jkunx minn dawn imma koeffiċjenti oħra jkunu jinstabu fil-leġislazzjoni tal-Komunità, dawn għandhom ikunu applikati. Fil-każi l-oħra kollha, l-ispezzjoni għandha tiddependi prinċipalment fuq il-koeffiċjenti li ġeneralment huma aċċettati mill-industrija ta' l-ipproċessar.

Il-kontrolli għandhom ifittxu wkoll li jistabbilixxu l-użu aħħari tajjeb mill-materja prima, prodotti aċċellari u prodotti sekondarji, u li l-Artikoli 3(1) u 13(3) jkun hemm konformità magħhom.

Il-kontrolli għandhom ikopru għall-anqas 10 % tat-transazzjonijiet u operazzjonijiet ta' l-ipproċessar li jsiru fl-Istat Membru kkonċernat u għandhom ikunu ddeterminati mill-awtorità kompetenti fuq il-bażi ta' l-analiżi tar-riskju u billi jittiehed akkont ta' kemm il-kuntratti ppreżentati jkunu rappreżentattivi.

2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom iżidu l-kontrolli kif hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 1, u għandhom jinformat lill-Kummissjoni immedjatament, meta:

- (a) jkunu jidhru rregolaritajiet f'mill-anqas 3 % tal-kontrolli li hemm referenza dwar dan fil-paragrafu 1;
- (b) jkun hemm devjazzjoni mill-operat preċedenti tal-proċessuri;
- (c) jkun hemm operazzjonijiet ta' l-ipproċessar meta:
 - (i) l-kwantitajiet jew il-valuri tal-prodotti aħħarija, il-prodotti aċċellari jew il-prodotti sekondarji, ma jkunx hemm proporzjon fir-rigward tal-koeffiċjenti li hemm referenza dwarhom fit-tieni u t-tielet subparagrafi ta' paragrafu 1; jew meta
 - (ii) jkun hemm nuqqas ta' relattività għall-kriterji għad-determinazzjoni tal-valur ekonomiku tal-prodotti elenkati fl-Artikoli 3(1) u 13(3).

KAPITOLU III

Materja prima li m'hemmx b'żonn li tkun koperta b'kuntratti*Artikolu 22*

Il-materja prima elenkati fl-Anness II (minn issa 'l quddiem imsejha "materja prima") jistgħu jitkabbru fuq art imwarrba, bil-kondizzjoni li jkunu intenzjonati għall-użu fil-manifattura tal-prodotti aħħarija elenkati fl-Anness III.

M'hemmx għalfejn li jkunu koperti b'kuntratt

Artikolu 23

1. Biex jikkwalifikaw għall-pagament, l-applikanti li jixtiequ jużaw art imwarrba għat-tkabir ta' materja prima għandhom jipprezentaw impenn bil-miktub flimkien ma' l-applikazzjonijiet tagħhom għall-pagament lejn l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri tagħhom, fis-sens li l-materja prima kkonċernata jkunu jintużaw jew jinbigħu biss għall-iskopijiet bi qbil ma' l-Anness III.

2. Kull sena l-applikanti għandhom jinformat lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom, fl-applikazzjonijiet tagħhom għall-pagament, tal-porzjonijiet ta' l-oqsma ta' l-art imwarrba bi qbil ma' dan il-Kapitolu, l-uċuh imkabbru fuq dawn il-porzjonijiet ta' l-oqsma, kemm idum iċ-ċiklu ta' l-uċuh u l-frekwenza mistennija tal-hsad.

KAPITOLU IV

Disposizzjonijiet ġenerali

Sezzjoni 1

Thallija barra mill-iskema u l-projbizzjoni ta' għajjuna fuq oħra*Artikolu 24*

L-Istati Membri jistgħu jeskludu kwalunkwe mill-materja prima elenkati fl-Annessi I jew II mill-iskema stabbilita b'dan ir-Regolament meta dawn il-materji johlqu diffikultajiet f'termini ta' kontrolli, saħha pubblika, l-ambjent jew fil-ligi kriminali. F'dawn il-każi l-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika lill-Kummissjoni bil-materja(i) prima li jkollu l-intenzjoni li jeskludi u għandu jipprovi r-raġunijiet għal dan.

Artikolu 25

Il-materja prima elenkati fl-Anness I u mkabbra fuq art imwarrba u prodotti intermedji, prodotti aħharija, prodotti anċillari u prodotti sekondarji mnisla minnhom, materja prima elenkati fl-Anness II u mkabbra fuq art imwarrba u prodotti mnisla minnhom u art użata biex tipproduċi dawn il-materja prima m'għandhomx ikunu eligibbli għal:

- (a) xi finanzjar mit-Taqsimi tal-Garanziji tal-Fond Ewropew ta' Tmexxija Agrikola u Garanzija bis-saħħa ta' l-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 1258/1999;
- (b) Għajnuna mill-Komunità kif hemm provvediment dwar dan fir-Regolament (KE) Nru 1258/1999, bl-eċċezzjoni ta' għajnuna ta' sostenn mogħtija fir-rigward ta' l-ispejjes għat-thawwil ta' speċi li jikbru malajr kif hemm provvediment dwar dan fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 31(3) tiegħu.

*Sezzjoni 2***Evalwazzjoni u miżuri nazzjonali miżjuda***Artikolu 26*

Fi żmien tliet xhur mit-tmiem ta' kull sena tas-suq, l-Istati Membri għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni l-informazzjoni kollha meħtieġa biex tagħmel evalwazzjoni ta' l-iskema introdotta b'dan ir-Regolament.

Meta l-Kapitolu II jkun ikkonċernat, din l-informazzjoni għandha tinkludi l-informazzjoni segwenti:

- (a) iż-żoni li jikkorrispondu għal kull speċi ta' materja prima, il-ġabriet mistennija kif hemm referenza dwarhom fl-Artikolu 4(2)(d) u l-ġabriet rappreżentattivi li hemm referenza dwarhom fl-Artikolu 9;
- (b) il-kwantitajiet ta' kull speċi ta' materja prima li ma nbighux mill-kollekturi;

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul f'Brussel, 19 ta' Novembru 1999.

- (c) il-kwantitajiet ta' kull tip ta' prodott aħhari, prodott sekondarju u prodott anċillari miksub, bid-dettalji tal-materja prima li ntużat.

Meta l-Kapitolu III jkun ikkonċernat, l-informazzjoni għandha tinkludi l-uċuh taż-żona mwarrba għal kull speċi mkabbar.

Artikolu 27

1. L-Istati Membri għandhom jappuntaw l-awtoritajiet kompetenti kif hemm referenza dwarhom f'dan ir-Regolament.
2. L-Istati Membri jistgħu jadottaw xi miżura addizzjonali meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bihom.

*Sezzjoni 3***Disposizzjonijiet ta' l-aħhar***Artikolu 28*

Ir-Regolament (KEE) Nru 1586/97 huwa b'dan imħassar b'effett mill-1 ta' Lulju 2000.

Għandu jibqa' japplika għall-kuntratti rigward l-1999/2000 u s-snin tas-suq preċedenti.

Referenzi għar-Regolament imħassar għandhom jinftehm bħala referenzi għal dan ir-Regolament.

Artikolu 29

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Għandu jkun japplika għall-kuntratti u l-applikazzjonijiet għall-pagamenti ppreżentati fir-rigward tas-sena 2000/2001 u s-snin tas-suq sussegwenti.

Għall-Kummissjoni

Franz FISCHLER

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

MATERJA PRIMA LI HEMM REFERENZA DWARHA FIL-KAPITOLU II

Kodiċi CN	Deskrizzjoni qasira
0602 90 59	Pjanti oħra ta' barra (e.ż. <i>Kenaf Hibiscus Cannabinus</i> L. u <i>Cheopodium</i>) bl-eċċezzjoni ta' <i>Euphorbia lathyris</i> ; <i>Sylibum marianum</i> <i>Isatis tinctoria</i>
0701 90 10	Patata
ex 0713 10 90	Piżelli (<i>Pisum arvense</i> L.), apparti minn dawk għaž-żriġh
0713 50 00	Ful apparti minn dawk għaž-żriġh
ex 0714 90	Artiċokk (basta li dawn ma jgħaddux mill-proċess magħruf bħala idrolisi kif definit bir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1443/82 (⁽¹⁾), jew fl-istat naturali tagħhom jew bħala prodott intermedjarju bħal ma hija l-insulina, jew bħala prodott sekondarju bħal ma hu l- <i>oligo fructose</i> , jew bħala xi prodott assoċċjat)
0810 30 10	Passulina
ex 0810 90 85	Frott ta' l-ispeċi <i>Aronia Arbutifolia</i> , ziju tal-baħar (<i>rhamnus</i>) u sebuqa
0904 20	Frott tal-ġenju <i>Capsicum</i> jew tal-ġenju <i>Pimenta</i> , imqadded jew mishuq jew mithun
0909	Żerriegħa tal-hlewwa (aniċi), badjan, busbies, kosbor, kemmun jew hlewwa; kukku ta' l-gharghar
0910 50 00	Karì
0910 99 10	Żrieragħ tal-fenugrik (tip ta' silla)
ex 0910 99 91	Hwawar, apparti minn tahlitiet
ex 0910 99 99	Hwawar, apparti minn tahlitiet
1001 90 99	Qamħ tat-dqiq tal-Ġermanja, qamħ komuni u meslin apparti milli għaž-żriġh
ex 1002 00 00	Xgħir apparti milli żerriegħa
1003 00 90	Barli apparti milli żerriegħa
1004 00 00	Hafur apparti milli żerriegħa
1005 90 00	Qamħirrum (corn) apparti milli żerriegħa
1007 00 90	Qamħ tal-millieġ, apparti milli ibridi għaž-żriġh
ex 1008 10 00	Qamħ tal-ġenzjana apparti milli żerriegħa
ex 1008 20 00	Milliet apparti milli żerriegħa
ex 1008 90 10	Tritikal apparti milli żerriegħa
ex 1008 90 90	Ċereali oħra apparti milli żerriegħa
1201 00 90	Fażola tas-sojja apparti milli għaž-żriġh
1202 20 00	Karawett mingħajr qoxra
ex 1204 00 90	Kittien apparti milli għaž-żriġh imma ddestinat għal użu apparti milli għat-tessuti
ex 1205 00 90	Żrieragħ tar-Rapa u tal-kolza apparti milli għaž-żriġh (dawk it-tipi biss li hemm referenza dwarhom fl-Artikoli 4(1) u 4(2)(a), (b) u (c) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2316/1999 (⁽²⁾))
1206 00 91 1206 00 99	Żerriegħa tal-ġirasol (fjur tax-xemx) apparti milli għaž-żriġh
1207 30 90	Żerriegħa taż-żejt tal-kastru apparti milli għaž-żriġh
1207 40 90	Żerriegħa tal-ġunġliel apparti milli għaž-żriġh
1207 50 90	Żerriegħa tal-mustarda apparti milli għaž-żriġh
1207 60 90	Żerriegħa ta' l-ghosfor apparti milli għaž-żriġh

Kodiċi CN	Deskrizzjoni qasira
ex 1207 99 91	Żerriegħa tal-qanneb appartu milli għaž-żriġ u msemmija fl-Anness B tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1164/89 (⁽³⁾), iddestinata għal użu appartu milli għat-tessuti
1207 99 99	Żrieragħ ohrajn taż-żjut u frott oleagenu appartu milli għaž-żriġ
ex 1209 29	Lupini morri
ex 1211	Pjanti u partijiet tal-pjanti (inklużi żrieragħ u frott), tat-tip użat primarjament fil-perfurmerija, fil-farmacija u bħala insettiċidi, fungiċidi jew skopijiet simili, appartu milli l-ispika, spika ta' l-Imnarja u salvja
1212 91	Pitravi taz-zokkor (basta li z-zokkor, bħal ma huwa ddefinit fir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1443/82, ma jkunx ipprodot minnhom, la bħala prodott intermedjarju, prodott sekondarju jew prodott assimilat)
1212 99 10	Gheruq tač-čikwejra (basta li dawn ma jgħaddux mill-proċess magħruf bħala idrolisi kif definit bir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1443/82 (⁽¹⁾), jew fl-istat naturali tagħhom jew bħala prodott intermedjarju bħal ma hija l-inulina, jew bħala prodott sekondarju bħal ma hu l- <i>oligo fructose</i> , jew bħala xi prodott assoċjat)
1214	Rapa svediza, pitravi bħala għalf ta' l-annimali (mangold jew mangel-wurzel), gheruq użati bħala għalf, nifel/xnien ta' barra (alfalfa), silla, pjanta qernija (huxlief), felful (kabočči) għall-għalf, lupini, ġilbiena u prodotti ohra simili għall-għalf
Kapitolu 14	Trizzar veġitali, materjali għat-trapuntar u l-mili, jew dawk użati fl-ixkupi jew l-ixkupilji, prodotti veġitali li m'humiex x'imkien iehor speċifikati jew inklużi (e.g. qarabočč (<i>Sorghum vulgare</i> var. <i>technicum</i>))

(¹) ĠU L 158, tad-9.6.1982, pġ. 17.

(²) ĠU L 280, tat-30.10.1999, pġ. 43.

(³) ĠU L 121, tal-25.4.1989, pġ. 4.

ANNEX II

MATERJA PRIMA LI HEMM REFERENZA DWARHA FIL-KAPITOLU III

Kodiċi CN	Deskrizzjoni qasira tal-prodotti
ex 0602 90 41	Siġar tal-foresti b'rotazzjoni qasira b'ciklu ta' hśad ta' 10 snin jew anqas
ex 0602 90 49	Siġar, siġar żgħar u arbuxelli, li jipproduċu materjal tal-pjanti koperti mill-kodiċi NM 1211 u mill-Kapitolu 14 tan-Nomenklatura Mġhaqda, esklużi dawk kollha li jistgħu jkun użati għal konsum mil-bnedmin jew mill-annimali
ex 0602 90 51	Pjanti ta' barra multiannwali (e.g. <i>Miscanthus sinensis</i>) appartu minn dawk li jistgħu jintużaw għall-konsum mill-bniedem jew mill-annimali, partikolarment dawk li jipproduċu materjal tal-pjanti koperti bil-kodoċi NM 1211, appartu milli l-ispika, spika ta' l-Imnarja u salvja, u mill-Kapitolu 14 tan-Nomenklatura Mġhaqda
ex 0602 90 59	<i>Euphorbia lathyris</i> , <i>Sylibum marianum</i> <i>Isatis tinctoria</i>
1211 90 95	<i>Digitalis lanata</i> , <i>Secale cornutum</i> <i>Hypericum perforatum</i> , eskluż il-materjal tal-pjanti li jistgħu jintużaw għall-konsum mill-bniedem u mill-annimali

ANNEX III

Prodotti aħharija li jistghu jkunu mmanifatturati minn materja prima elenkati fl-Annessi I u II:

- il-prodotti kollha li jaqgħu taħt il-Kapitoli 25 sa 99 tan-Nomenklatura Magħquda,
- il-prodotti kollha li jaqgħu taħt il-Kapitolu 15 tan-Nomenklatura Magħquda u maħsuba għal użu ieħor apparti milli għal konsum mill-bnedmin jew mill-annimali.
- prodotti koperti mill-kodiċi NM 2207 20 00 u intenzjonati għall-użu dirett f'karburanti għall-karozzi jew għall-ipproċessar għall-użu f'karburanti għall-karozzi.
- materjal għall-ippakkjar kopert fil-kodiċi NM ex 1904 10 u ex 1905 90 90, bil-kondizzjoni li tkun inkisbet prova li l-prodotti jkunu intużaw għall-iskopijiet li m'humiex ta' l-ikel bi qbil ma' l-Artikolu 15(4) ta' dan ir-Regolament.
- żerriegħa tal-faqqiegh koperti bil-kodiċi NM 0602 91 10,
- lakk, gomma naturali, reżini, reżini tal-gomma u balsami koperti bil-kodiċi NM 1301,
- linfi u estratti tal-loppju koperti bil-kodiċi NM 1302 11 00,
- linfi u estratti tal-piretrum jew l-għeruq ta' pjanti li jkun fihom ir-rotenone koperti bil-kodiċi NM 1302 14 00,
- muċillaġni u sustanzi li jgħaqqdu oħrajn koperti bil-kodiċi NM 1302 39 00,
- il-prodotti tal-biedja kollha elenkati fl-Anness I u prodotti mnissla minnhom bi proċess intermedju u użati bħala karburanti għall-produzzjoni ta' l-enerġija,
- il-prodotti kollha elenkati fl-Anness II u prodotti mnissla minnhom u maħsuba għall-skopijiet ta' enerġija,
- il-prodotti kollha li hemm referenza dwarhom fir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1722/93 ⁽¹⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 87/1999 ⁽²⁾, bil-kondizzjoni li ma jkunux inkisbu minn ċereali jew patata kkultivata fuq art imwarrba u li ma jkunx fihom prodotti mnissla minn ċereali jew patata kkultivati fuq art imwarrba,
- il-prodotti kollha li hemm referenza dwarhom fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1010/86 ⁽³⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1148/98 ⁽⁴⁾, bil-kondizzjoni li ma jkunux inkisbu mill-pitravi taz-zokkor ikkultivat fuq art imwarrba u li ma jkunx fihom prodotti mnissla minn pitravi taz-zokkor ikkultivati fuq art imwarrba.

⁽¹⁾ GU L 159, ta' l-1.7.1993, pg. 112.

⁽²⁾ GU L 9, tal-5.1.1999, pg. 8.

⁽³⁾ GU L 94, tad-9.4.1986, pg. 9.

⁽⁴⁾ GU L 159, tat-3.6.1998, pg. 38.